

Центр АРТ – образования, Всероссийский конкурс «Гордость Отчизны»: Юбилейные даты России в 2013 году (история и

культура)
Презентация к уроку интегрированного

курса **Искусство 8-9** по теме:

Искусство как универсальный способ общения (8 кл)

Роль искусства в сближении народов.

*Искусство художественного перевода – искусство
общения.*

Искусство – проводник духовной энергии.

(к 90-летию со дня рождения Расула Гамзатова)

Губарь Марина Дмитриевна - учитель ИЗО, черчения, искусства, МХК

Поликарпов Василий – ученик 11 класса

ГБОУ СОШ №283 Кировского района Санкт-Петербурга

Роль искусства в сближении народов

- Благодаря общению людей с выдающимися творениями мирового искусства прошлого и настоящего времени становится возможным диалог культур.



Искусство, понятное без слов



- Есть виды искусств, для восприятия и понимания которых не требуется знание иностранных языков.



Искусство танца



Искусство живописи



Музыка,
живопись,
графика,
скульптура,
танец.... -
- искусства,
«говорящие
без слов».



Конкурсы, концерты, выставки...



- Международные конкурсы, фестивали, проекты являются важным средством коммуникации. Концерты выдающихся исполнителей, фестивали фольклорных, джазовых, рок-ансамблей часто становятся культурными событиями в жизни

Многонациональность России

- Издревле территорию России населяли народы многих национальностей.
- Поэзия **Расула Гамзатова** всегда была и остаётся по сей день живым и действенным фактором укрепления духовного единства народов всей России.

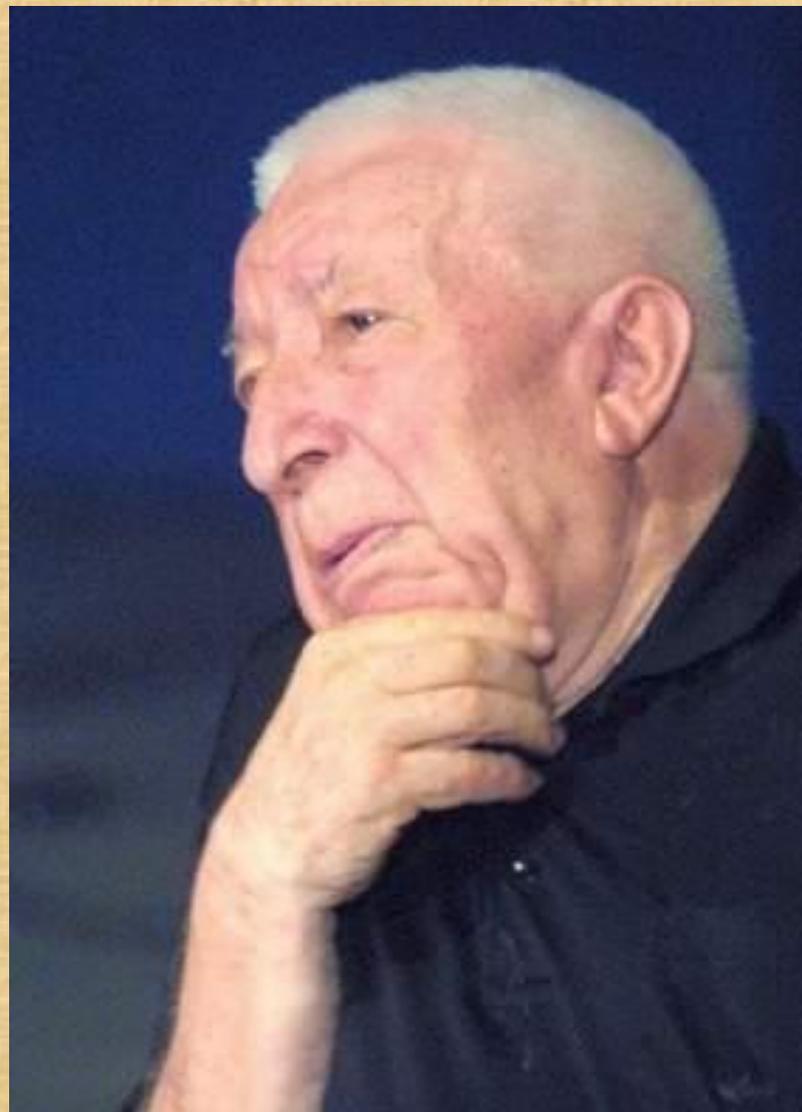


*Мне все народы очень нравятся,
И трижды будет проклят тот,
Кто вздумает, кто попытается
Чернить какой-нибудь народ.*

Расул Гамзатов

Расул Гамзатов

- **Расул Гамзатович Гамзатов родился 8 сентября 1923 года. Его родина – село Цада Хунзхского района Дагестана.**
- **Он - сын народного поэта Дагестана Гамзата Цадасы и сам, по преемственности тоже стал народным поэтом.**



Красота Дагестана

Поэзия Расула Гамзатова – и река, и море, и горы, и люди, и небо над ними, и ещё тысячи разных вещей и понятий, составляющих прекрасное имя – Дагестан.

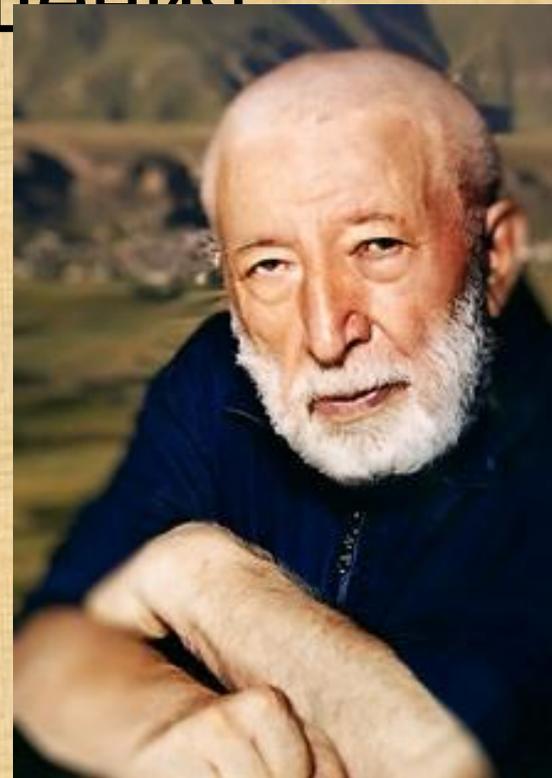


- Здесь у нас такие горы синие
И такие золотые нивы!
Если б все края их цвет
восприняли,
Стала бы земля еще красивей.

Есть заветы новые и дедовы
У людей земли моей весенней.
Если б мир заветам этим
следовал,
Стал бы он гораздо
совершенней.

Искусство художественного перевода – искусство общения

- Большим вкладом в распространение литературных памятников является деятельность переводчиков.
- *«В моем родном Дагестане литература создается на девяти языках. Если родной язык вызывает у меня образ колыбели, то русский язык — образ очага, собравшего вокруг себя многих людей. Им не нужно притворяться друг перед другом. Достоинство каждого народа в том, чтобы, раскрыв душу миру, оставаться самим собой»*



«Когда я учился в Литературном институте в Москве, - пишет Гамзатов, - я подружился со многими русскими поэтами, тоже студентами института. Они начали переводить мои стихи. Переводы стали появляться в разных газетах. Благодаря русским переводам мои стихи прочитали другие народности Дагестана».

Искусство художественного перевода



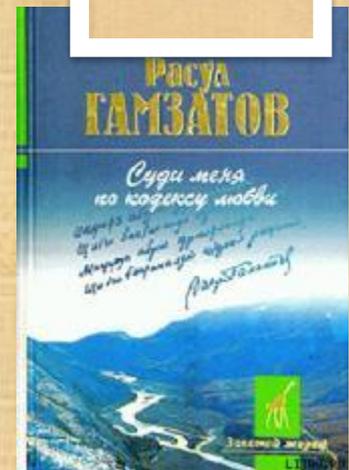
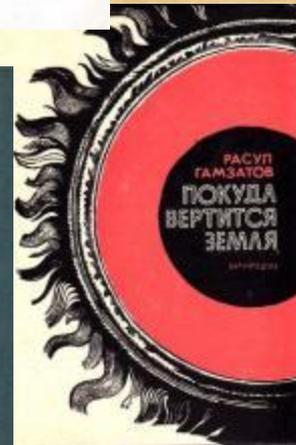
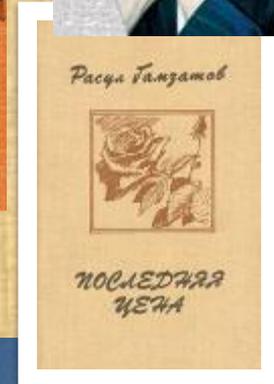
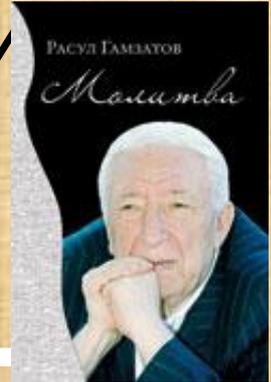
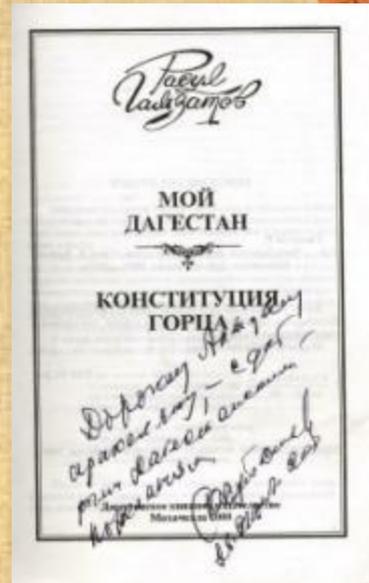
- *«Родной язык — это великое наше наследие, передаваемое из поколения в поколение. Но на каком языке я буду говорить с эстонским другом, с грузинским другом, с туркменским другом? Как бы ни любил каждый из нас свой язык, мы хорошо понимаем: ни одному из наших языков не под силу стать посредником в общей беседе».*
- Сам Гамзатов переложил на аварский язык пушкинские стихи и поэмы. В его переводах впервые зазвучали в Дагестане «Цыганы», «Медный всадник», «Полтава».

Благодаря Расулу Гамзатову самые отдаленные аулы прочитали на аварском языке Пушкина, Лермонтова, Маяковского и Тихонова.

Книги Расула Гамзатова переведены на многие языки

- Стихи Расула Гамзатова переведены на десятки языков от английского до японского, от арабского до испанского. Мировая литература действительно взяла в свой почетный ряд аварского поэта.

«Пусть мою книгу прочитает хотя бы один человек, и я буду рад. Я хочу рассказать этому человеку о моей маленькой, простой и гордой стране. Где она находится, на каком языке говорят ее жители, о чем они



«Искусство есть одно из средств единения людей» Л.Н. Толстой



- *В своих стихах Расул Гамзатов говорил о вечных ценностях — о любви и верности, об уважении к старикам и о мужской дружбе, о воинской доблести и о великодушии, о патриотизме, поэтому его творчество всегда находило живой отклик в сердцах людей, независимо от их национальности и социального статуса*

- *Талант поэта был таков, что его, - рожденного в маленьком высокогорном ауле, - знали, любили, уважали и ценили во всем мире. Его везде считали своим. Он был не только великим поэтом, он был великим человеком, великой личностью.*



Дети дома

ОДНОГО

- (отрывок из стихотворения «Дети дома одного»)

**Сохранилась для потомства
Поговорка давних лет:
«Прежде чем построить дом свой,
Разузнай, кто твой сосед».**

**Спорить мой земляк не станет
С этой мудростью вовек,
И в нагорном Дагестане
Знает каждый человек, –
Сколько бы в аулы бедствий
Чужеземцы принесли,
Если б с нами по соседству
Русской не было земли!....**



- Расул Гамзатов был очень дружелюбным человеком, о его величии, о его порядочности говорят его произведения.
- **Великий поэт всегда любил слово «берегите» и часто использовал его в своих стихах. Сегодня нам особенно важны эти слова. Его произведения стали вечным пророчеством, они призывают нас быть лучше, добрее, любить и уважать друг друга, дорожить дружбой и единством.**



Многие стихи
Расула
Гамзатова
стали песнями.

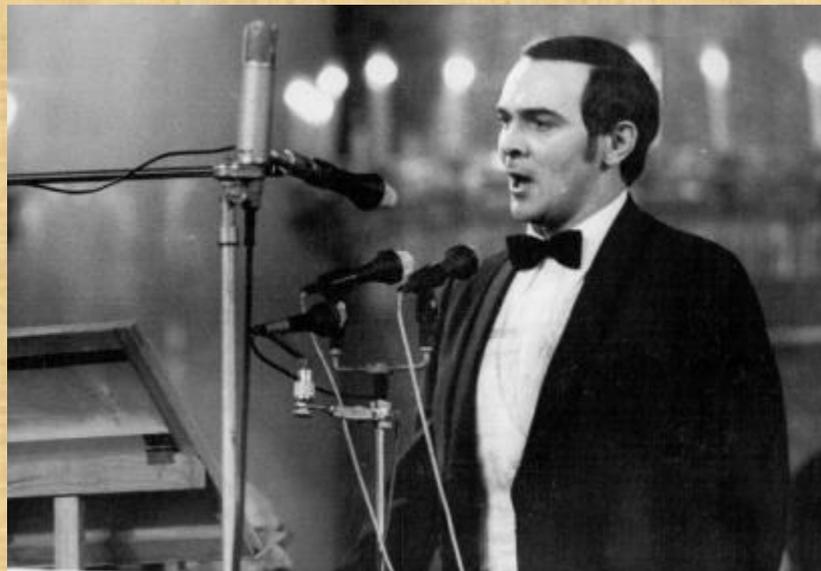


***Знай, мой друг, вражде и дружбе цену
И судом поспешным не греши.
Гнев на друга, может быть,
мгновенный,
Изливать покуда не спеши.***

***Может, друг твой сам поторопился
И тебя обидел невзначай.
Провинился друг и повинился -
Ты ему греха не поминай.***

***Люди, мы стареем и ветшаем,
И с теченьем наших лет и дней
Легче мы своих друзей теряем,
Обретаем их куда трудней.***

Берегите друзей



Музыка А.Экимяна, перевод Н.Гребнева,
исполняет Муслим Магомаев.

***Люди, я прошу вас, ради бога,
Не стесняйтесь доброты своей.
На земле друзей не так уж много:
Опасайтесь потерять друзей.***

«Берегите детей»

- *Его дар предвиденья поражал. Ведь задолго до Бесланской трагедии он написал воистину пророческое стихотворение «Берегите детей».*

*Этот мир, как открытая рана в груди,
Не зажить никогда уже ей.
Но твержу я, как будто молитву в пути,
Каждый миг: «Берегите детей!».*

Всех, творящих намазы, прошу об одном

*—
Прихожан всех на свете церковей:
«Позабудьте про распри, храните свой
дом
И своих беззащитных детей!»*

*От болезней, от мести, от страшной
войны,
От пустых сумасбродных идей.
И кричать мы всем миром сегодня
должны
Лишь одно: «Берегите детей!»*



Искусство - проводник духовной энергии

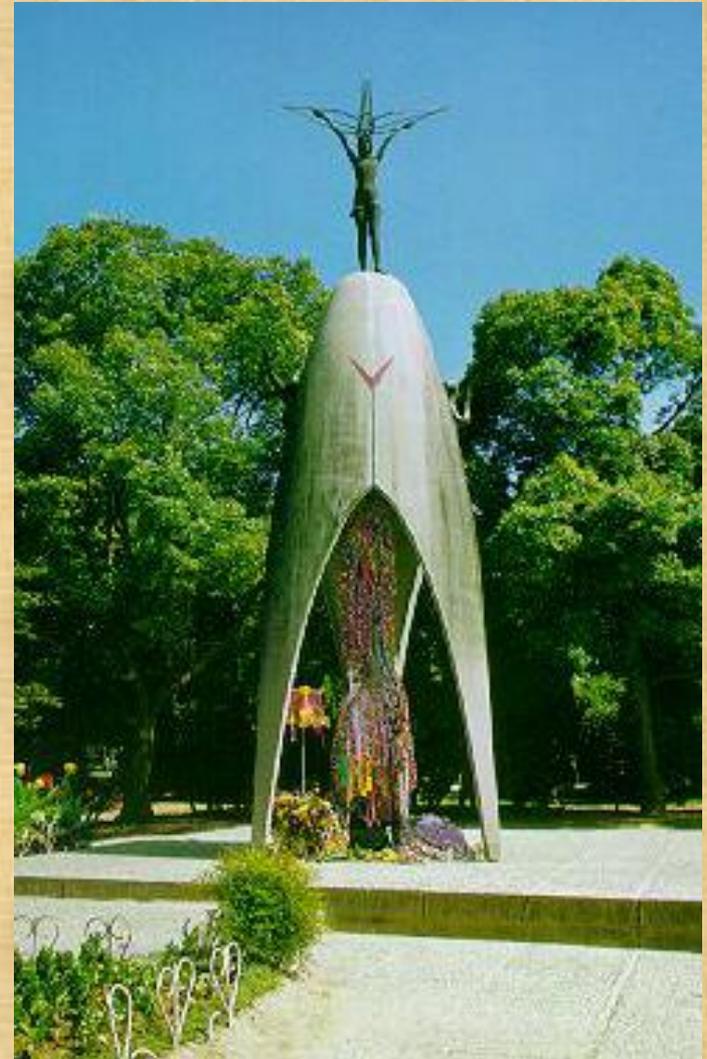


- Особая сила искусства состоит не только в том, что оно доводит до нас информацию, но и в том, что может быть, ещё важнее: оно является проводником духовной энергии, благотворно воздействует на эмоции человека: вдохновляет, вселяет надежду, заставляет сопереживать.

«Летят журавли» - фильм с удивительной эмоциональной силой рассказывающий о людях, в чьи судьбы безжалостно вторглась война, был переведен на многие языки мира.

Искусство - проводник духовной энергии

- Тогда же, в Японии он получил телеграмму, в которой сообщалось о кончине его матери. Гамзатов вылетел в Москву, и в самолете, думая о матери, вспомнил умершего отца и погибших на войне, братьев. И еще он думал о хиросимской девочке с бумажными журавликами. Так родилось стихотворение, которое начиналось этими строчками:
тысячу журавликов, и не
Мне кажется передать. Поэт
джигиты,
был потрясен ее смертью.
С кровавых не пришедшие полей,
В могилах братских не были
зарыты,



Журавли

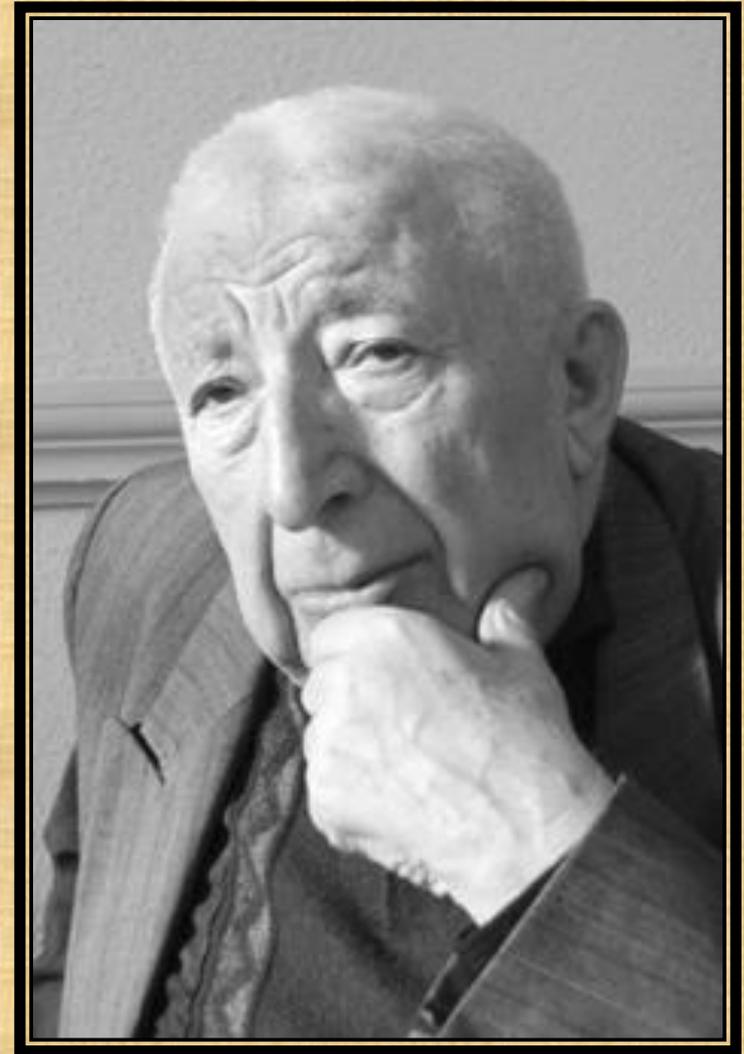


- Стихотворение увидел в журнале «Новый мир» Марк Бернес. Переработав его с помощью Наума Гребнева, Бернес прочитал его Яну Френкелю и попросил написать музыку. Так появилась песня, которая обрела мировую популярность.
- Не случайно в разных уголках бывшего Советского Союза воздвигнуто 24 памятника белым журавлям.



Мир без Расула Гамзатова

- Память о великом сыне дагестанского народа, выдающемся поэте современности, человеке высокой нравственности и огромной души навсегда останется в сердцах всех дагестанцев, миллионов людей в России и во всем мире.
- Дагестан, его люди, история, традиции, ценности, легенды и предания стали известны всему миру благодаря Расулу Гамзатову.



**Народный поэт Дагестана
ушел из жизни 3 ноября 2003
года.**

Народное признание



- За выдающиеся достижения в области литературы Расул Гамзатов был отмечен многими званиями и премиями Дагестана, России, Советского Союза и мира: народный поэт Дагестана, Герой Социалистического труда, лауреат Ленинской премии, Лауреат Государственных премий РСФСР и СССР, лауреат международной

«Лучший поэт 20 века», лауреат премии писателей Азии и Африки «Лотос», лауреат премий Джавахарлала Неру, Фирдоуси, Христо Ботева, а также премий имени Шолохова, Лермонтова, Фадеева, Батырая, Махмуда, С.Стальского, Г. Цадасы и др.

Ежегодно в день рождения Расула Гамзатова Дагестан отмечает Гамзатовские дни - «Белые журавли», на которые, по установившейся традиции, съезжаются гости со всех уголков России.



Дни «Белых журавлей»

- Так называемые Гагаевские и Гамзатовские дни являются одними из самых важных культурных мероприятий в жизни республики и уже несколько десятилетий отмечаются не только в Дагестане, но и в других регионах России, а также в ряде других государств и в третьем

Дни «Белых журавлей» стали поистине всемирным праздником. Впервые на японском рынке застал нас позиция в воздухе, что столетиями наша многострадальная земля.



КРАСНОЕ
ЗНАМЯ

Источники информации

- Учебная программа «Искусство» авторы: Сергеева Г.П., Кашекова И.Э, Критская , 2011 г.
- Учебник «Искусство» 8-9 класс Г.П.Сергеева, И.Э. Кашекова, Е.Д. Критская, М. Просвещение 2011г.
- <http://dagzhizn.ru/kultura-i-iskusstvo/zhuravli-rasula-gamzatova>
- <http://www.odnoselchane.ru>
- <http://www.litmir.net>
- <http://dagestan.megaspravka.ru>
- <http://www.gamzatov.ru/index.html>
- <http://chtoby-pomnili.livejournal.com/510903.html>
- <http://www.muslimmagomaev.ru>
- <http://search.photo.qip.ru>
- <http://900igr.net>
- <http://www.kavkazweb.net>
- <http://nibler.ru/cognitive/66-velikaya-otechestvennaya-vojna-v-cvete-77-foto.html>
- <http://www.booksprice.ru/books/867058.html>
- <http://www.riadagestan.ru/news>
- <http://www.moswriter.ru/news/65/people.php>
- <http://mshealthy.com.ua/sovm-dos-znam-cit-iskusstvo.htm>

